

B BORÅSTAPETER

DET ENKLA SÄTTET ATT TAPETERA
EasyUp[®]
THE EASY WAY TO HANG WALLCOVERING

Made in Sweden.

www.borastapeter.se

B 8531 HANNA



Artikelnummer
Pattern No.

Tapetin Nr
メーカー番号

Tapet tryckt med vattenbaserade färger. Tapetseras kant i kant.
(Se anvisningar på baksidan. Ohjeet takasivulla. Instructions see backside.)

0904
6361

Trycknummer/spårnr
Batch No.
Painosnumero
ロット番号

53

Mönsterhöjd
Repeat size
Kuviokorkeus
リピート



Mönsterpassning
Guide mark
Kuviokohdistus
模様合わせ

10,05x0,53

Rullmått (±0,5 %)
Roll size (±0,5 %)
Rullamitta (±0,5 %)
規格



Kvalitet
Quality
Laatu

はかし可能 (接着剤に
よってははかれにくい
場合があります)



Tvättbarhet
Washability
Pesunkestävyys

水洗い可能
(中性洗剤使用可)



Ljusåktet
Light fastnes
Valonsieto

色焼けしにくく
できています



Limrek-
mendation

Uppsättningsanvisningar

Underlag

Avlägsna eventuell löst sittande tapet eller flagnande färg från underlaget. Vid behov, förlimma gamla kvarsittande tapetrester för att avslöja dolda blåsor vilka måste avlägsnas. Spackla ut alla ojämnheter. Större spacklade ytor bör förlimmas efter avslipning. Blanka ytor slipas med sandpapper. Fläckar och föroreningar avlägsnas med målarätt.

Uppsättningsanvisningar

- Kontrollera att samtliga rullar har samma trycknummer.
- EasyUp är dimensionsstabil och sväller/sträcker inte, som vanliga papperstapeter.
- EasyUp kräver inte så mycket lim som man normalt använder vid tapetsering.
- EasyUp blir fuktig och flammig vid uppsättning. Detta är normalt och försvinner vid torkning.
- Det är viktigt att använda måttligt med lim och att sörja för bra torkförhållanden (värme och god ventilation) så att tapeten torkar inom 1 dygn.
- Rolla limmet på väggen i 2–3 våders bredd åt gången och häng sedan våderna direkt på den limmade väggen. Vägglimning ger normalt det bästa resultatet då det avslöjar eventuella blåsor i underliggande skikt, vilka måste avlägsnas. Man kan även limma våderna på traditionellt vis. För traditionell vådlimning rekommenderar vi ett nonwovenanpassat vävlim.
- Blåsor måste noggrant arbetas ut med ett lämpligt tapetverktyg, typ plastspackel. limfläckar på framsidan avlägsnas omedelbart med en ren och blöt svamp.
- EasyUp blir smidigare att hantera runt hörn om den får några minuter på sig att väla.
- Om fel på tapeten upptäcks skall arbetet avbrytas och återförsäljaren kontaktas.
- Utförliga uppsättningsanvisningar kan rekvideras från vår återförsäljare.

Rapportmärkning

Där mönsterpassning erfordras är tapeten märkt med en sax på baksidan för att underlätta skärning av våderna.

Tapetointehjeet

Pohjustustyöt: Tapetoitavan pinnan pitää olla kuiva ja puhdas. Vanha huonosti kiinni oleva tapetti tai irtonainen maali pitää poistaa. Seinän epätasaisuudet tasoitetaan. Käyttävät pinnat karhennetaan hiekkapaperilla ja maalattu pinnat pestään soodaliuoksella. Voimakkaasti imevät pinnat esiliisteröidään tai pohjamaalataan.

Kiinnitysohjeet

- Tarkista, että kaikissa rullissa on sama painonumero.
- EasyUp säilyttää mittansa kostuessaan eikä pitele tai levene kuten tavalliset paperitapetit.
- EasyUp-tapetit kiinnitetään soini-, tekstiili- tai lasikulututapetillä.
- Liima levitetään telalla joka seinään tai tapettiin.
- EasyUp valmistetaan materiaalista, joka päästää kosteuden läpi ja hengittää. Kostuessaan se muuttuu laikulliseksi. Tämä on normaalia ja lakaut häviävät tapetin kuvuessa.
- Huolehdi hyvistä kuivumisolosuhteista (lämmitys ja hyvä ilmastoitus), jotta tapetit kuivuvat vuorokauden aikana.
- Pöystä kuplat heti huolellisesti esim. muovilastalla. Pyyhi mahdolliset limatahat heti pois puhtaalla vedellä ja pehmeällä sienellä.
- EasyUp-tapetit talpuu nurkissa paremmin, jos annat sen vetäytyä muutaman minuutin ennen kiinnitystä.
- Jos havaitset tapetissa vikoita, keskeytä työ ja ota yhteyttä jällemyyjään.
- Tarkempia tapetointiohjeita voit pyytää jällemyyjiltämme.

Kuivokohdistus: Jos kuvio vaatii kohdistamista, tapetin taustapuolelle on painettu saksikuviot vuotien leikkausta helpottamaan.

Hanging Instructions

Preparation: Remove any loose wallpaper or flaking paint. Fill out all irregularities. Large filled areas should be primed after smoothing. Rub down glass surfaces with sandpaper. Remove stains and discoloring with paint remover, wash hanging surface thoroughly and allow to dry.

Hanging instructions: Check that all rolls have the same batch number. EasyUp is dimensionally stable and does not swell or stretch like other wallcoverings. EasyUp does not need as much paste as is normally used for wallcoverings. EasyUp becomes damp and streaked when hung. This is normal and disappears when dry. It is important to use the paste in moderation and ensure satisfactory drying conditions (heat and good ventilation) so that the wallcovering dries within 24 hours. EasyUp can be installed in the traditional manner with roller or wallpaper machine. It may also be preferable to roll the paste on the wall and then hang the lengths directly on the pasted wall. **Best results are achieved by applying the adhesive directly to the substrate.**

UK and Ireland – recommended adhesive must be applied direct to the wall surface only.

Blisters must be carefully worked out with a suitable wallcovering tool e.g. plastic spatula. Any adhesive on the surface of the wallcovering should be removed immediately with a clean and wet sponge. EasyUp is easier to handle round corners if it is given a few minutes to become wet. If a fault is discovered in the wallcovering the work should be stopped and the retailer/distributor contacted. Detailed hanging instructions are available from our retailers/distributors.

Pattern-match markings: When pattern-matching is required the wallcovering is marked with a pair of scissors on the back to simplify cutting the rolls.

Tapazieranweisung

Untergrund: Den Untergrund eventuell von lose sitzender Tapete oder abblättern der Farbe befreien. Alle Unebenheiten spachteln. Größere Spachtelflächen sollten nach dem Abschleifen vorgekleistert werden. Glänzende Flächen mit Sandpapier abschmirgeln. Flecken und Verunreinigungen mit Malerlauge entfernen.

Tapazieranweisung: Bitte kontrollieren Sie, daß alle Rollen die gleiche Seriennummer aufweisen. EasyUp ist eine maßfeste Tapete, die sich nicht dehnt und auch nicht quellen muß wie gewöhnliche Papiertapeten. EasyUp erfordert weniger Kleister als gewöhnliche Tapeten. Der Untergrund muss immer über ausreichende Saugfähigkeit verfügen. Bei nicht ausreichender Saugfähigkeit eine Rollenmakulatur vortapezieren oder die gesamte Fläche mit Cellulosefüllstoffspachtel überziehen. EasyUp wird beim Tapezieren feucht und scheckig, was normal ist und nach dem Trocknen verschwindet. Verwenden Sie mäßig viel Kleister und sorgen Sie für gute Trocknungsverhältnisse (Wärme und gute Lüftung), damit die Tapete innerhalb von 24 Stunden trocken kann. Das Einkleistern von EasyUp kann auf herkömmliche Weise mit der Rolle oder mit der Kleistermaschine erfolgen. Man kann auch den Kleister auf die Wand aufleren und die Tapetenbahnen direkt an der vorgeleiteten Wand anbringen. **Nach bessere Ergebnisse kann man erzielen, wenn ein Dispersionskleber, wie zB; Ovalit T oder Sichel UT, auf die zu tapezierende Wand aufgetragen wird und man dann anschließend die einzelnen EasyUp-Bahnen direkt in diesen Kleberauftrag trocken, auf stoss, blasenfrei einlegt.** Blasen müssen sorgfältig mit einem geeigneten Tapezierwerkzeug, z. B. einem Kunststoffspachtel, entfernt werden. Kleisterflecken auf der Vorderseite sofort mit einem sauberen, feuchten Schwamm abwischen. EasyUp läßt sich leichter durch Ecken und Kanten herum tapezieren, wenn Sie die Tapete ein paar Minuten einweichen und ziehen lassen. Wenn Sie Fehler an der Tapete entdecken, unterbrechen Sie die Arbeit und wenden sich an den Fachhändler. Ausführliche Tapazieranweisungen hält der Fachhändler bereit.

Rapportsymbole: Wo Muster beachtet werden müssen, ist die Tapete auf der Rückseite mit einer Schere gekennzeichnet, um das Schneiden der Bahnen zu erleichtern.

Instructions de Pose

Support: Enlevez les éventuels restes de papier peint décollé ou de peinture écaillée sur le support. Bouchez les irrégularités avec du mastic. Les grandes surfaces mastiquées devront être enduites de colle après le ponçage. Les surfaces lisse seront poncées avec du papier émeri. Enlevez les taches et les salissures avec de la lessive de soude.

Instructions de pose: Vérifiez que tous les rouleaux ont le même numéro de bain. "EasyUp" reste stable, ne gonfle pas, ne s'étire pas comme les papiers peints ordinaires. La quantité de colle nécessaire pour "EasyUp" n'est pas aussi importante que pour une tapisserie normale. "EasyUp" devient humide et marbré lors de la pose. Ce phénomène est normal et disparaît au séchage. Il est important de ne pas utiliser beaucoup de colle et d'assurer de bonnes conditions de séchage (chauffage et aération) pour que le papier peint sèche en une journée. L'encollage de "EasyUp" peut être réalisé de façon traditionnelle avec un rouleau ou avec une machine. **Pour obtenir un résultat optimal, il est conseillé d'appliquer la colle directement sur le support.** Éliminez soigneusement les cloques avec un outil de tapisier adéquat, de type couteau en plastique. Les taches de colle devront être immédiatement enlevées avec une éponge propre et humide. Le travail sera simplifié dans les coins en laissant "EasyUp" s'imprégner quelques minutes. Si vous trouvez un défaut sur le papier, arrêtez le travail et prenez contact avec le revendeur. Des instructions de pose détaillées peuvent être fournies par notre revendeur.

Marque de raccord: Si un raccord est nécessaire, le papier peint est marqué sur l'arrière avec un ciseau pour faciliter la découpe des lés.

Behangaanwijzingen

Ondergrond: Verwijder eventueel loszittend behang of afgeschilferde verf van de ondergrond. Oneffenheden verwijderen door planeren. Grotere gepluurde oppervlakken moeten na schuren eerst worden voorgelijnd. Glanzende oppervlakken moeten worden behandeld met schuurpapier. Vlekken en verontreinigingen verwijderen met verfvan-smiddel.

Behangaanwijzingen: Controleer of alle rollen hetzelfde badnummer hebben. EasyUp is stabiel in afmetingen en zwelt niet op/rekt niet uit, zoals gewoon behangpapier. Voor EasyUp is minder lijm nodig dan men normaal bij behangen gebruikt. EasyUp wordt bij aanbrengen vochtig en viskeus. Dit is normaal en het verdwijnt bij opdrogen. Het is van belang niet teveel lijm te gebruiken en ervoor te zorgen dat de omstandigheden om te drogen optimaal zijn (temperatuur en goede ventilatie), zodat het behang binnen 1 etmaal droogt. Het plakken van EasyUp kan op de traditionele wijze plaatsvinden met een roller of een lijmchine. Men kan ook heel goed de lijm op de muur uitrollen en vervolgens de banen direct tegen de ingesmeerde muur hangen. **Het beste resultaat wordt verkregen door de lijm direct op de ondergrond aan te brengen.** Bobbels moeten zorgvuldig worden weggetreken met behulp van een geschikt behanggereedschap, type kunststof planuymes. Lijmplekken aan de voorkant onmiddellijk verwijderen met een schone, vochtige spons. EasyUp kan soepeler rond hoeken worden aangebracht als het enige minuten de tijd krijgt om vochtig te worden. Indien er gebreken aan het behang worden ontdekt, moet het werk worden stilgelegd. Neem contact op met de wederverkoper. Uitvoering behangaanwijzingen zijn aan te vragen bij onze wederverkoper.

Patroonaanduiding: Waar aangepast met het patroon is verelst, is het behang aan de achterkant gemerkt met een schaam om zo het snijden van de banen te vereenvoudigen.

ボラスタペーター 施工指示書

● 下地準備

剥がれた壁紙や塗料を除去し、全ての凸凹を埋めます。下地と同色のパテをご使用下さい。光沢のある表面は、紙やすりで磨り落とします。しみや変色部は除去し、施工面を十分に乾燥させてください。

● 施工

- 全てのロールが同一のロット番号かを確かめます。
- イージーアップは、寸法安定性が他の壁紙のように膨らんだり伸びたりしません。
- イージーアップは、普通用の壁紙よりも少量の糊で済みます。
- イージーアップは、吸放湿性に優れているため施工時、糊の水分により一時的に表面の色が変化しますが、乾くと元に戻ります。
- イージーアップは、ローラーや機械等を使って、壁紙の裏に糊付けすることができます。壁紙の糊をロールでよくならしてから、糊付けされた壁紙に直接壁紙を施工する方法も理想的です(向こう糊)。
- 気泡は適当な壁紙器具(プラスチックのへら)で注意深く除去します。
- 表面に付着した糊は、きれいで濡ったスポンジで速やかに除去します。
- イージーアップは、2〜3分糊をなじませることにより、コーナー等をより容易に施工できます。

● 納品会社

納品会社時の敷金を容易にするため、裏面にハリスの印をつけています。

施工中に製品の欠陥を見つけた場合には、ただちに作業を中止していただき、当社までご連絡下さいませようお願い申し上げます。また3日以内の施工費等のクレームはお受け致しかねますのでご了承下さい。